

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 100 (1982)  
**Heft:** 3

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Schweizerischer  
LANDESBLOT  
3003

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 47.–, halb. Fr. 29.–, Ausland Fr. 60.– jährlich  
 Inserate: Publicitas ☎ 031 65 11 11, pro mm 55 Rp., Ausland 61 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaktion: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 47.–, un semestre fr. 29.–, étranger fr. 60.– par an  
 Insertions: Publicitas ☎ 031 65 11 11, le mm 55 cts, étranger 61 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 3 – 25

Bern, Mittwoch, 6. Januar 1982  
 Berne, mercredi, 6 janvier 1982

100. Jahrgang  
 100e année

No 3 – 6. 1. 1982

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Uri, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau,  
 Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce –  
 Marchi di fabbrica e di commercio 312179–312192

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Solothurn

(23)

Vorläufige Konkursanzeige

Über die MS Musik-Souvenir AG, im Zegli 240, Seewen, wurde am 8. Dezember 1981 der Konkurs eröffnet.

Die Anzeige betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw. erfolgt später.

4143 Dornach, den 30. Dezember 1981

Konkursamt Dorneck

Kt. Basel-Stadt

(22)

Gemeinschuldnerin: Dila AG, Handel mit und Vertrieb sowie Herstellung von Ladenbaueinrichtungen. Betrieb einer Schreinerei usw., Freie Strasse 70, Basel (früher in Birsfelden, Fasanenstrasse 13).

Datum der Konkurseröffnung: 4. Dezember 1981.

Ordentliches Konkursverfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 19. Januar 1982, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshaus, Bäumleingasse 1 (Parterre).

Eingabefrist: bis 5. Februar 1982.

4001 Basel, den 6. Januar 1982

Konkursamt Basel-Stadt

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährpflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich

(4465<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Service-Ring AG, Bahnhofstrasse 76, 8001 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 12. November 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 8. Januar 1982.

8022 Zürich, den 15. Dezember 1981

Konkursamt Zürich (Altstadt):  
 U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich

(21<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Hermes Autohandels- und Service AG (Top-Car), mit Sitz in Nürensdorf, alte Winterthurerstrasse 11, 8309 Nürensdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Dezember 1981.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 13. Januar 1982, 14.30 Uhr, im Restaurant zur «Linde», 1. Stock, Lindauerstrasse 7, 8309 Nürensdorf.

Eingabefrist: bis 8. Februar 1982.

Antrag des Konkursamtes: Es sei die Konkursverwaltung zur sofortigen Verwertung des gesamten beweglichen Gutes (Fahrzeuge, Bestand- und Ersatzteile, Pneus usw.) nach freiem Ermessen durch öffentliche Versteigerung oder Freihandverkauf zu ermächtigen. Sollte die 1. Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein, so gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 18. Januar 1982 beim Konkursamt Bassersdorf dagegen schriftlich Einsprache erhebt. Die Gläubiger sind ebenfalls eingeladen, innert der Eingabefrist allfällige Kaufofferten schriftlich einzureichen.

8303 Bassersdorf, den 5. Januar 1982

Konkursamt Bassersdorf:  
 W. Reutimann, Notar

Ct. de Fribourg

(31)

Faillie: Gravorapid SA, exploiter un atelier de gravure, rue du Nord 9, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 14 décembre 1981.

Première assemblée des créanciers: Vendredi 15 janvier 1982, à 16 h. du jour, à l'Office cantonal des faillites, rue de Lausanne 91, à Fribourg (immeuble du Plaza).

Délai pour les productions: 10 février 1982.

1700 Fribourg, le 4 janvier 1982

Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

Ct. Ticino

(1)

Faillita: Caltificio TOV S.A., 6814 Lamone.

Data dei decreti di apertura del fallimento e di procedura sommaria: 19 novembre 1981 e 23 dicembre 1981, della pretura di Lugano-Distretto.

Termine per la notifica dei crediti: 26 gennaio 1982.

Avvertenza: I beni della massa saranno realizzati a giudizio dell'ufficio a mezzo di pubblico incanto od a trattative private, se entro dieci giorni dalla presente pubblicazione non verrà fatta opposizione.

Entro ugual termine è riservata ai creditori la facoltà di chiedere la procedura ordinaria, anticipando fr. 2000.– a garanzia delle tasse e spese. Nel caso in cui le tasse e spese fossero superiori a detto importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (RU 64 III 38).

6900 Lugano, il 6 gennaio 1982

Ufficio dei fallimenti  
 Circondario 2, Lugano

Ct. de Vaud

(3)

Liquidation de la succession répudiée de Denys Charles-Henri-Emile, né le 4 août 1924, décédé le 4 août 1981, Café du Simplon, rue du Simplon 4, Renens.

Date du prononcé: 18 décembre 1981.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 16 janvier 1982 (après bénéfice d'inventaire, art. 234 LP).

1001 Lausanne, le 24 décembre 1981

Office des faillites

Ct. de Vaud

(2)

Faillie: Star Distribution SA, représentation, rue du Centenaire 4, Prilly.

Date du prononcé: 17 décembre 1981, par jugement de seconde instance.

Faillite sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 26 janvier 1982.

1001 Lausanne, le 28 décembre 1981

Office des faillites

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

**Kt. Zürich**

(19) Über die **Gasolex AG**, Bahnhofstrasse 71, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 26. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 21. Dezember 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. Januar 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 5000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, den 6. Januar 1982 Konkursamt Zürich (Altstadt); P. Honegger, Notar

**Kt. Zürich**

(5) Über **Schelling Christian**, geb. 1956, von Berneck SG und Grindelwald BE, Kaufmann, Rolandstrasse 10, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. Dezember 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 16. Januar 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8004 Zürich, den 6. Januar 1982 Konkursamt Aussersihl-Zürich

**Kt. Zürich**

(24) Über die **Lacolle Management AG**, mit Sitz in Zürich, Sehaftstrasse 432, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 21. Dezember 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 29. Dezember 1981 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 18. Januar 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 30. Dezember 1981 Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Kt. Zürich**

(4) Am 9. März 1978 ist über **Bodenmann-Nydegger Ernst**, geboren 1918; von Martisberg VS, Zelgstrasse 4, Zürich 3, der Konkurs eröffnet worden. Die Konkursöffnung wurde veröffentlicht.

Mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 22. Dezember 1981 ist der Konkurs über den nunmehr verstorbenen Ernst Bodenmann nachträglich mangels Aktiven eingestellt worden. Das Verfahren gilt als geschlossen, sofern nicht innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung der Einstellung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Januar 1982 an, ein Gläubiger die Durchführung verlangt, die nicht gedeckten Kosten übernimmt und daran einen vorläufigen Barvorschuss von Fr. 1200.- leistet.

8036 Zürich, den 28. Dezember 1981 Konkursamt Wiedikon-Zürich; Spitznagel, Notar

**Kt. Uri**

(20) Das Präsidium des Landgerichtes Uri hat mit Entscheid vom 23. Dezember 1981 in Anwendung von SchKG Art. 230 Abs. 1 das Konkursverfahren gegen **Spöri Alfred**, Vogelsang 15, 6460 Aaldorf, eingestellt.

Gläubiger die die Durchführung des Konkursverfahrens anbegehren, haben dies innert 10 Tagen seit vorliegender Publikation und unter Sicherheitsleistung einer Gebühr von Fr. 1000.- dem Konkursamt Uri II, mitzuteilen, ansonsten das Verfahren geschlossen wird.

6460 Aaldorf, den 29. Dezember 1981 Konkursamt Uri II, Fürspreh Ruedi Herger, Birkenstrasse 3, 6460 Aaldorf

**Kt. Basel-Landschaft**

(32) Über die Firma **P. Grolimund, Radio-TV Cash & Carry GmbH**, Hauptstrasse 26, 4302 Augst, ist durch Verfügung des Bezirksgerichtespräsidenten Liestal vom 19. November 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters vom 23. Dezember 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden. Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Januar 1982 die Durchführung des Verfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 3000.- Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4410 Liestal, den 4. Januar 1982 Konkursamt Liestal

**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Zürich****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Schreiter Hans-Joachim**, geb. 1944, deutscher Staatsangehöriger, Abteilungsleiter, Grosswiesenstrasse 153, 8051 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oerlikon-Zürich, Schaffhausstrasse 331, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Januar 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

- beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,
- beim Konkursamt: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung
  - der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
  - der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8050 Zürich, den 29. Dezember 1981 Konkursamt Oerlikon-Zürich; R. Wältli, Notar-Stellvertreter

**Kt. Zürich****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die **Hürzeler & Sigrist Elektro-Technik AG**, mit Sitz in 8404 Winterthur, Frauenfelderstrasse 74, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur, Bahnhofplatz 12, 8400 Winterthur, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Januar 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8400 Winterthur, den 28. Dezember 1981 Konkursamt Oberwinterthur-Winterthur

**Kt. Zürich****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über

**Thür Johann Karl**, geboren 17. September 1950, von Altstätten SG, Bauzeichner/Zimmermann, wohnhaft St. Georgenstrasse 32, 8400 Winterthur, Inhaber der Einzelfirma Teppich-Center, Morgentalstrasse 40, 8355 Aadorf,

liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Winterthur-Altstadt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 6. Januar 1982 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur anzuheben.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt Winterthur-Altstadt schriftlich einzureichen:

- Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG - zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,
- zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen, auch der Höhe nach nicht feststehenden Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung ungeachtet noch ausstehender rechtsmittelfähiger Einschätzungen schon im voraus verzichtet; Abtretungsbegehren sind deshalb innert der angesetzten zehntägigen Frist auch im voraus zu stellen.

8401 Winterthur, den 28. Dezember 1981 Konkursamt Winterthur-Altstadt; Stadthausstrasse 14, 8401 Winterthur

**Kt. Bern****Auflage des Kollokationsplanes und des Inventars sowie des Lastenverzeichnisses GB 694-8 Moosseedorf**

Gemeinschuldner: **Black Label**, P. Klameth, Mädergutstrasse 5, 3018 Bern. Filiale: Boutique Top 5, Bubenberglplatz 11, Bern. Anfechtungsfrist: 16. Januar 1982.

3000 Bern, den 23. Dezember 1981 Konkursamt Bern

**Kt. Bern**

(7) Schuldnerin: **Eschmann AG**, Industriestrasse 5, 3601 Thun. Auflage- und Anfechtungsfrist vom 7. bis 16. Januar 1982.

3601 Thun, den 24. Dezember 1981 Konkursamt Thun; Leuenberger

**Kt. Schwyz****Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über **Dätwyler Josefine Beatrice**, geb. 10. Januar 1929, von Affoltern am Albis, wohnhaft in 8863 Butikon, Mürtchenstrasse 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt March, in 8853 Lachen, zur Einsicht auf.

Klagen betr. Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt durch Klageschrift beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirkes March, in 8853 Lachen, anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung binnen der zehntägigen Frist seit der öffentlichen Bekanntmachung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG sind innert gleicher Frist beim Konkursamt schriftlich einzureichen, ansonsten Verzicht angenommen wird.

8853 Lachen, den 30. Dezember 1981 Konkursamt March

**Ct. de Vaud**

(9) Faillite: **Multibat Entreprise Générale S.A.**, avenue du Théâtre 7, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour interter action en opposition au 16 janvier 1982, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 6 janvier 1982 Office des faillites de Lausanne; M. Tavel, préposé

**Ct. du Jura****Modification de l'état de collocation**

Faillite: **Garage du Stand Automobiles SA**, Delémont, avec siège social à Delémont, rue du Stand 56.

Dans la faillite ci-dessus sont modifiés:

- L'état de collocation
  - créance garantie par gage mobilier par l'admission d'une créance privilégiée de fr. 210.- pour location d'un garage.
  - 1re classe par l'admission d'une créance 1re classe de fr. 5250.- représentant le salaire d'un employé dont l'engagement était contesté, par l'admission d'une créance 1re classe de fr. 7500.- provenant d'une production de fr. 29 092.- et réduite après convention devant le juge au montant admis de fr. 7500.-.
  - 5e classe par le rejet définitif d'une production de fr. 493 655.- suite à l'assignation de l'art. 250 LP le 4 décembre 1981, par l'admission en 5e classe d'une créance de fr. 2251.- produite initialement en 1re classe.
- La liste des revendications

Cette liste est modifiée par deux revendications tardives sur les produits de la vente de véhicules.

L'administration de la faillite renonce à contester les droits des revendiquants.

Un délai de 10 jours est imparti aux créanciers pour:

- introduire les actions en contestation des modifications de l'état de collocation, sinon, les modifications apportées seront considérées comme acceptées.
- demandeur, sous peine de péremption, la cession des droits de la masse dans le sens de l'art. 260 LP concernant ces revendications non contestées par l'administration de la faillite.

Dans la faillite ci-dessus est déposée:

- La liste des créances litigieuses
- L'administration de la faillite offre, dans un délai de 10 jours, la cession des droits de la masse aux créanciers conformément à l'art. 260 LP pour recouvrer les créances litigieuses s'élevant à fr. 52 558.40.

Si aucune demande ne nous parvient des créanciers dans le délai imparti, ces créances seront vendues aux enchères conformément au disp. de l'art. 79 al. 2 OF.

Tous les documents sus-indiqués peuvent être consultés à l'office soussigné.

2800 Delémont, le 6 janvier 1982 Le substitut aux faillites; Pierre Cattin

**Schluss des Konkursverfahrens**

(SchKG 268)

**Chiusura del fallimento**

(LEF 268)

**Kt. Zürich** (27)

Das Konkursverfahren über die **Kano Trading Limited**, Handel mit Waren aller Art usw., mit Sitz in Zürich, Grünhaldenstrasse 6, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Dezember 1981 als geschlossen erklärt worden.

8050 Zürich, den 30. Dezember 1981 Konkursamt Oerlikon-Zürich

**Kt. Zürich** (34)

Das Konkursverfahren über **Eggmann Walter P.**, 1931, von Thalwil und Sumiswald BE, früher Humrigenflurstrasse 56, 8704 Herrliberg, heute Greifenseestrasse 62, 8603 Schwerzenbach, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Meilen vom 29. Dezember 1981 als geschlossen erklärt worden.

8706 Meilen, den 31. Dezember 1981 Konkursamt Meilen: M. Moser, Notar

**Kt. Bern** (12)

Gemeinschuldnerin: **Egaton AG**, Fabrik elektrischer Apparate, Talstrasse, 3174 Thörishaus.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 21. Dezember 1981.

3000 Bern, den 22. Dezember 1981 Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (11)

Gemeinschuldnerin: **Peter Loeplien AG**, Bahnhofstrasse 34, 3018 Bern.

Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 22. Dezember 1981.

3000 Bern, den 23. Dezember 1981 Konkursamt Bern

**Kt. Schwyz** (35)

Das Konkursverfahren **Bolz-Walliser Jakob**, wohnhaft gewesen Luzernerstrasse 65, 6403 Küssnacht am Rigi, zurzeit Winkelweg 21, 1-39012 Meran, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidiums Küssnacht, Kanton Schwyz, am 4. November 1981 als geschlossen erklärt worden.

6003 Luzern, den 31. Dezember 1981 a.a. Konkursverwalter: Bachmann + Co.

**Kt. Zug** (17)

Das Konkursverfahren über **Bürgisser Georg**, geboren 22. April 1946, von Littau LU, Kaufmann, Dorfstrasse 12, 6331 Hünenberg, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Kantons Zug vom 23. Dezember 1981 als geschlossen erklärt worden.

6301 Zug, den 29. Dezember 1981 Konkursamt Zug: A. Rosenberg

**Kt. Basel-Stadt** (28)

Gemeinschuldner: **Konrad-Zill Josef**, Gestaltenrainweg 70, Riehen (Baumschule usw. in Sissach).

Datum der Schlussklärung: 23. Dezember 1981.

4001 Basel, den 6. Januar 1982 Konkursamt Basel-Stadt

**Kt. Basel-Stadt** (29)

Gemeinschuldner: **Morauschnigg Alfred**, Leonhardsgraben 8, Inhaber der Einzelfirma «Coiffeur-Betriebe 118, A. Morauschnigg», Hegehheimerstrasse 118, Basel.

Datum der Schlussklärung: 23. Dezember 1981.

4001 Basel, den 6. Januar 1982 Konkursamt Basel-Stadt

**Ct. Ticino**

La procedura di liquidazione del fallimento **Polyantha S.A.**, Losone è stata dichiarata chiusa con decreto 29 dicembre 1981 del pretore di Locarno-Campagna.

6600 Locarno, il 29 dicembre 1981

Ufficio esecuzione e fallimenti di Locarno  
Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.**Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite**

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

**Kt. Zug** (16)

Der Konkursrichter des Kantons Zug hat mit Verfügung vom 21. Dezember 1981 den Konkurs über die **Kaiser & Thaler AG in Liquidation**, Baarerstrasse 112, 6300 Zug, zufolge Zustandekommens eines Nachlassvertrages mit Prozentvergleich (gerichtlich genehmigt am 21. Oktober 1981) widerrufen und die Schuldnerin wieder in die Verfügung über ihr Vermögen eingesetzt.

6301 Zug, den 29. Dezember 1981

Konkursamt Zug:  
A. Rosenberg**Réalisation des immeubles dans la procédure de la saisie et de la réalisation de gage**

(LP 138, 142; ORI du 23 avril 1920, modifiée le 4 décembre 1975, art. 29, 73a).

Par la présente, les créanciers gagistes et les titulaires de charges foncières sont sommés de produire à l'office soussigné, dans le délai fixé pour les productions, leurs droits sur l'immeuble, notamment leurs réclamations d'intérêts et de frais, et de faire savoir en même temps si la créance en capital est déjà échuë ou dénoncée au remboursement. Le cas échéant pour quel montant et pour quelle date. Les droits non annoncés dans ce délai seront exclus de la répartition, pour autant qu'ils ne sont pas constatés par les registres publics.

Devront être annoncés dans le même délai toutes les servitudes qui ont pris naissance avant 1912 sous l'empire du droit cantonal ancien et qui n'ont pas encore été inscrites dans les registres publics. Les servitudes non annoncées ne seront pas opposables à l'acquéreur de bonne foi de l'immeuble, à moins que, d'après le Code civil suisse, elles ne produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Lorsque la réalisation porte sur une part de copropriété (art. 73a ORI), devront être également annoncés dans le même délai les droits grevant l'immeuble entier.

**Ct. de Neuchâtel** (14)**Enchères publiques d'immeuble locatif sis à la rue du Premier Mars 13 à La Chaux-de-Fonds**

Le vendredi 12 février 1982, à 15 heures, à l'Hôtel judiciaire, avenue Léopold-Robert 3, salle d'audiences, 3<sup>e</sup> étage, l'office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, vendra par voie d'enchères publiques, sur réquisition d'un créancier gagiste en 2<sup>e</sup> rang, l'immeuble ci-dessous désigné, appartenant à la société **Les Vieux Toits S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, savoir:

Cadastre de La Chaux-de-Fonds

Art. 1782, rue du Premier Mars, bâtiment et dépendances de 467 m<sup>2</sup>  
Subdivisions:  
plan folio 3, No 164, logements 228 m<sup>2</sup>  
No 165, place et trottoir 185 m<sup>2</sup>  
No 270, place 54 m<sup>2</sup>

Le bâtiment désigné ci-dessus, d'un volume de 4017 m<sup>3</sup>, a été transformé il y a environ une dizaine d'années, il a un sous-sol, un rez-de-chaussée, trois étages et des combles et comprend en particulier: un logement de trois chambres et 18 studios. Il est équipé d'un ascenseur ainsi que du chauffage général au mazout.

L'immeuble bénéficie d'une situation assez favorable, à quelques minutes à pied du centre de la ville de La Chaux-de-Fonds.

Estimation cadastrale (1972) fr. 700 000.-  
Assurance incendie (1978) fr. 740 000.- + 75%  
Estimation officielle (1981) fr. 715 000.-

Les conditions de vente de cette unique enchère qui aura lieu conformément à la loi, l'état des charges, l'extrait du registre foncier et le rapport de l'expert, seront déposés à l'office soussigné, à la disposition des intéressés, dès le 25 janvier 1982.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil ou, pour les sociétés, d'un extrait du registre du commerce, ainsi que des sûretés nécessaires en garantie du paiement. Les intéressés sont rendus expressément attentifs aux dispositions légales concernant l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées ou ayant leur siège à l'étranger, ou par des sociétés suisses considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.

Visites du bâtiment sur rendez-vous, renseignements auprès de l'office des poursuites de La Chaux-de-Fonds, tél. 039 22 54 64.

2301 La Chaux-de-Fonds, le 6 janvier 1982

Office des poursuites  
Le préposé: J. P. Gailloud**Nachlassverträge - Concordats - Concordati****Proroga della moratoria**(LEF 295, 4<sup>o</sup> capoverso)**Ct. Ticino**

La pretura di Lugano-Distretto avverte che con decreto odierno ha prorogato di due mesi a partire dal 6 febbraio 1982 la moratoria concessa a scopo di concordato il 6/8 ottobre 1981 al signor **Gargantini Alberto**, Paradiso.

6900 Lugano, il 28 dicembre 1981

Il pretore:  
avv. Sandro Patuzzo**Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages****Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**

(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Kt. Luzern** (30)Schuldnerin: **AG zur Trotte**, Meisenweg 5, 6006 Luzern.

Zeit und Ort der Verhandlung: Donnerstag, den 14. Januar 1982, 14.30 Uhr, Amtsgerichtsgebäude, Grabenstrasse 2, Luzern, Büro Nr. 27.

Einwendungen gegen den Nachlassvertrag sind an dieser Verhandlung vorzubringen.

6000 Luzern, den 30. Dezember 1981

Amtsgerichtspräsident III Luzern-Stadt:  
Giezendanner**Ct. Ticino** (37)

Il pretore di Bellinzona avverte che il giorno di lunedì 18 gennaio 1982, alle ore 10.30, si terrà, nell'aula delle udienze della pretura, in piazza Governo, Bellinzona, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto da **Innocenti Nello**, in Sementina.

All'udienza i creditori potranno far valere eventuali opposizioni al concordato (art. 304 LEF).

6500 Bellinzona, il 4 gennaio 1982

Il pretore:  
Avv. Dott. Mauro Dell'Ambrogio**Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**

(SchKG 316p)

**Kt. Bern** (15)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Bigla AG**, in Nachlassliquidation, Stahlmöbelfabrik, 3507 Biglen, liegt ab 6. Januar 1982 die endgültige Verteilungsliste und der Schlussbericht mit Schlussrechnung während 20 Tagen bei der unterzeichneten Liquidatorin zur Einsichtnahme durch die Gläubiger auf.

Die Verteilungsliste unterliegt während der Auflagefrist der Beschwerde an die Aufsichtsbehörde.

3011 Bern, den 5. Januar 1982

Die Liquidatorin:  
Schweizerische Treuhandgesellschaft  
Spitalgasse 2/Waisenhausplatz, IV, St.  
3011 Bern





23. Dezember 1981
Alterssiedlung Greyerzstrasse AG, in Bern (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1973, S. 2679). Gertrud Hadorn-Schlafi, Präsidentin; Fritz Tschanz, Vizepräsident; Maria Jäggi-Schilowsky und Charles Gehri sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehören dem VR neu an: Elisabeth Kopp-Bürki, von Niederörsn, in Muri bei Bern, Präsidentin; Regina Keller, von Bern und Wallenwil, in Bern, Vizepräsidentin; Richard Bronner, von und in Bern, und Robert Rumpf, von Basel, in Bern.

23. Dezember 1981
Albert Müller AG, in Bern, Kunstkeramik usw. (SHAB Nr. 245 vom 22. 10. 1981, S. 3306). Neues Mitglied und Sekretärin des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift ist Ursula Balzli-Kaufmann, von Bolligen, in Bern.

23. Dezember 1981
GIB Gesellschaft für Studienreisen, Kongresstouristik und internationale Begegnung AG, in Bern (SHAB Nr. 194 vom 24. 8. 1981, S. 2705). Verena Schnetzer ist nicht mehr Präsidentin, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrat); ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Alfred Kreuz, deutscher Staatsangehöriger, nun in Bern (bisher Mitglied ohne Zeichnungsberechtigung).

23. Dezember 1981
Auspuiff-Huber, bisher in Münchenbuchsee (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1980, S. 463). Die Firma hat den Sitz nach Ittigen, Gemeinde Bolligen, verlegt. Inhaber der Firma ist René Huber, von Kloten, nun in Graben. Autogarage, speziell Handel mit und Montage von Auspuffanlagen, Ey 7.

23. Dezember 1981
Peugeot (Suisse) SA, in Bern, Automobile usw. (SHAB Nr. 263 vom 12. 11. 1981, S. 3566). In der Generalversammlung vom 14. Dezember 1981 hat die Gesellschaft den Fusionsvertrag genehmigt, der gleichen Tages mit der «Talbot (Suisse) SA», in Zürich, abgeschlossen wurde. Infolgedessen übernimmt die «Peugeot (Suisse) SA» sämtliche Aktiven und Passiven der «Talbot (Suisse) SA» nach Massgabe von Art. 748 OR und aufgrund der Zwischenbilanz per 31. Oktober 1981. Den Aktiven von Fr. 28 966 722.69 stehen Passiven von Fr. 7 503 928.16 gegenüber. Es ergibt sich somit ein Aktivenüberschuss von Fr. 21 462 794.53. Als Gegenwert werden den Aktionären der «Talbot (Suisse) SA» 5500 voll liberierte Aktien zu Fr. 1000 gegen 2 Aktien zu Fr. 500 der übernommenen Gesellschaft. In derselben Generalversammlung wurde beschlossen, das Aktienkapital von Fr. 780 000 auf Fr. 6 280 000 zu erhöhen durch Ausgabe von 5500 Aktien zu Fr. 1000, die entsprechend dem Fusionsvertrag voll liberiert sind. Die bisherigen 1560 Inhaberaktien zu Fr. 500 wurden in 780 Aktien zu Fr. 1000 umgewandelt. Die Generalversammlung hat die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun Peugeot-Talbot (Suisse) SA. Die Gesellschaft bezweckt: Handel mit und Verkauf von Automobilen der Marke «Peugeot-Talbot» und ihren Bestandteilen und Zubehör in der Schweiz. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 6 280 000, eingeteilt in 6280 Aktien zu Fr. 1000. Hélène Girardez-De-toux und Alfred Marcoux sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Paul Perrin ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des VR. Dem VR gehören neu an: Lucien Collaine, französischer Staatsangehöriger, in Orgeval (F), als Präsident; Pierre Charron, französischer Staatsangehöriger, in Chavenay (F); Dr. Kurt Widmer, von und in Zürich, und Dr. Anton Pestalozzi, von und in Zürich. Ami Scholler ist nun auch Sekretär des VR (bisher Mitglied). Die neuen Mitglieder des VR, einschliesslich Präsident und Sekretär sowie die bisherigen Mitglieder Paul Perrin, Jacques Scholler und Victor de Gautard zeichnen kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien mit einem Mitglied des VR, einem Direktor oder einem Vizedirektor führen neu: Francis Gremion, von Neirive, in Lessoz; Josef Müller, von Wolhusen und Romos, in Sins; André Savary, von Sâles, in Niederwil AG; Peter Schær, von Gondiswil, in Bern, und Rolf Studer, von Schüpfheim, in Bolligen.

Büro Biel

23. Dezember 1981
Sabag AG Biel, in Biel, Handel mit Baumaterialien, sanitären Apparaten und mit verwandten Artikeln (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 722). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an: Hans-Peter Jördi, von Bern und Gondiswil, in Biel, und Rudolf Jördi, von Bern und Gondiswil, in Biel.

23. Dezember 1981
Mühlheim-Solar, in Biel. Inhaber der Firma ist Rolf Mühlheim, von Scheuren, in Biel. Betrieb eines Solariums für Körperbräunung sowie Verkauf von Kosmetikprodukten. Nidaugasse 14.

Büro Burgdorf

22. Dezember 1981
Compos, Pia Gunti, in Kirchberg (Neueintragung). Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Pia Gunti-Rawlyer, von Kleinlützel, in Kirchberg BE. Einzelunterschrift wird erteilt an Kurt Gunti, von Kleinlützel, in Kirchberg BE. Drucksatzherstellung und Werbeberatung. Kirchmatstrasse 3.

23. Dezember 1981
Kantonbank von Bern, Zweigniederlassung in Burgdorf (SHAB Nr. 51 vom 4. 3. 1981, S. 687). Staatsinsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Andreas Zumstein, von Herzogenbuchsee, in Burgdorf.

Büro Interlaken

23. Dezember 1981
Skiffli Habern-Sattelegg AG, in Habkern (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1979, S. 3735). Betrieb von Skiffiten in Habkern. Das bisherige Aktienkapital von Fr. 350 000 ist nun voll einbezahlt. In den Generalversammlungen vom 20. November und 11. Dezember 1981 wurde das Aktienkapital von Fr. 350 000 auf Fr. 700 000 erhöht durch Ausgabe von 1400 Inhaberaktien zu Fr. 250. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 700 000, eingeteilt in 2800 Inhaberaktien zu Fr. 250, welche voll einbezahlt sind. Aus dem VR (Verwaltungsrat) sind der Vizepräsident Niklaus Zurbuchen, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie die Mitglieder Ernst Blatter, Arnold Kamber und Markus Deuschle ausgeschieden. Der Präsident Erich Ruff wohnt nun in Aarwangen und das Mitglied Fritz Zenger wohnt nun in Interlaken. Neu als Mitglieder in den VR wurden gewählt: Kurt Bircher, von Frutigen, in Interlaken; Fritz Schärer, von Mörigen, in Oensingen; und Kilian Zurbuchen und Christian Brunner, beide von und in Habkern.

23. Dezember 1981
Genossenschaft Hallenbad Beatenberg, in Beatenberg (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1980, S. 2818). Die Unterschrift von Ernst Bhand, bisher Präsident, ist erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident Hermann Gafer, von und in Beatenberg (bisher Vizepräsident), und als Vizepräsident Theo Gurtner, von Mühledorf BE, in Beatenberg. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Sekretär oder dem Kassier.

23. Dezember 1981
Wisco AG, in Interlaken. Gemäss öffentlich bekanntem Ertragsbericht und Statuten vom 21. 12. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Die Gesellschaft bezweckt Beratungen in verschiedenen wissenschaftlichen Bereichen, insbesondere Forstwirtschaft, Ökologie, Betriebswirtschaft, sowie damit zusammenhängende Tätigkeiten wie Verwaltungen, Vermittlungen und dergleichen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf ist 20% oder Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfred Krause, deutscher Staatsangehöriger, Köhlstrasse 56, Bonn (D), als Präsident; Rolf Moser, von Zäzivil, in Bönigen, als Sekretär, und Daniel Jacques Schneider, von Langenbruck, in Untrseen, als Mitglied. Der Präsident und der Sekretär sind einzelzeichnungsberechtigt. Domizil: Rugenparkstrasse 11, 3800 Interlaken.

Büro Laupen

22. Dezember 1981
Hans Jürg Aeschbacher, in Mühleberg, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1974, S. 3383). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöst. Aktiven und Passiven gehen über an die Kommanditgesellschaft «H. J. Aeschbacher & Cie», in Mühleberg.

22. Dezember 1981
H. J. Aeschbacher & Cie, in Mühleberg. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. 1. 1980 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Jürg Aeschbacher», in Mühleberg, übernommen hat. Sie bezweckt die Ausführung von sanitären Installationen, Heizungsanlagen und Spenglerarbeiten und kann auch Grundstücke erwerben oder veräussern. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Hans Jürg Aeschbacher, von Eggwil, in Mühleberg. Kommanditist mit einer Kommandite von Fr. 100 000 ist Rudolf Zingg, von Wohlen bei Bern, in Bern; dieser führt Einzelprokura. Domizil: 3203 Mühleberg.

Büro Thun

22. Dezember 1981
Kandahar-Schuh AG, in Thun, Herstellung und Vertrieb von Schuhen und verwandten Artikeln (SHAB Nr. 81 vom 6. 4. 1976, S. 944). Fritz von Allmen, Präsident; Anna Katharina von Allmen und Susanne-Beatrix von Allmen sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde Hans Dieter von Allmen, bisher Sekretär, gewählt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift. Neu in den Verwaltungsrat und als dessen Sekretärin wurde Konstanze von Allmen-Obrowski, von Lauterbrunnen, in Thun, gewählt. Sie zeichnet kollektiv zu zweien.

Büro Trachselwald

17. Dezember 1981
Muster Söhne AG, in Grünen, Gemeinde Sumiswald, Betrieb eines Metzgereischäftes sowie Handel mit Fleischwaren und Vieh (SHAB Nr. 268 vom 18. 11. 1981, S. 3634). Jakob Willy Muster, bisher Präsident des VR (Verwaltungsrates) ist ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurden in den VR gewählt: als Präsident Urs Muster, von Lützelflüh, in Grünen, Gemeinde Sumiswald; als Sekretärin Elisabeth Muster, von Lützelflüh, in Grünen, Gemeinde Sumiswald, und als Mitglied Hans Muster, von Lützelflüh, in Liestal. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Die beiden andern Mitglieder des VR zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit dem Präsidenten des VR.

23. Dezember 1981
Max Baumann & Co. AG, in Sumiswald, Fabrikation und Verkauf von sowie Handel mit Werkzeugen, Kunststoffartikeln und Metallwaren aller Art (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1978, S. 3387). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 21. 12. 1981 wurden die Statuten revidiert. Keine der publikationspflichtigen Tatsachen erfuhr durch die Revision eine Änderung.

Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Dezember 1981
Beck Immobilien AG, in Buttisholz, Sebadematte, bei Hans Beck, 6018 Buttisholz (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 17. 12. 1981. Zweck: Bau, Erwerb, Veräusserung, Vermietung und Verwaltung von Liegenschaften; An- und Verkauf sowie Verwaltung von Wertschriften aller Art; Beteiligungen; Durchführung von Warentransaktionen und deren Finanzierung. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hans Beck, 1944; Mitglied: Josef Beck, 1947, beide von Wittnau und Buttisholz, in Buttisholz. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

22. Dezember 1981
Furrer AG Spenglerlei, in Luzern, Steinhofstrasse 47, bei Albert Furrer (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 21. 12. 1981. Zweck: Planung und Ausführung von Bau- und Werkstattpenglerarbeiten, Flachbedachungen, Blitzschutzanlagen; Beteiligungen; Erwerb, Veräusserung und Vermietung von Grundstücken und Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Einzelfirma «Albert Furrer», in Luzern, Warenvorräte, angefangene Arbeiten, Maschinen, Werkzeuge, Betriebseinrichtungen, Mobilien und Fahrzeuge zum Höchstpreis von Fr. 200 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsschein. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Othmar Furrer, 1942, von Luzern, in Kriens. Mitglieder: Albert Furrer, 1917, von und in Luzern; Ursula Furrer, 1941, von Luzern, in Kriens. Sie zeichnen einzeln. Betriebsstätte in Luzern: Taubenhausstrasse 31.

22. Dezember 1981
Grieco Holzspan AG, in Eschenbach, Rothenburgstrasse (eigene Räume). (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 4. 12. 1981. Zweck: Handel mit und Transport von Holz- und Holzabfallprodukten aller Art; Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Gemäss Kaufvertrag vom 28. November 1981 und separaten Verzeichnissen übernimmt die Gesellschaft von der «Transholz Baldegg AG», in Baldegg, Gemeinde Hochdorf, Fahrzeuge, Werkstatteinrichtungen, Mobilien, Maschinen, Werkzeuge und Warenvorräte zum Preis von Fr. 1 400 000. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «Holzindustriewerk Baldegg AG», in Baldegg, Gemeinde Hochdorf, das Grundstück Nr. 595, GB Eschenbach LU, zum Preise von Fr. 440 000 sowie Büromaschinen, -mobilen und -einrichtungen zum Preise von Fr. 100 000 zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Walter Huber, von Hochdorf, in Hagendorn, Gemeinde Cham.

22. Dezember 1981
B + S Bohr- und Spreng AG, Tiefbauunternehmung, in Aesch, Hauptstrasse 142 (gemietete Räume), 6287 Aesch (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 16. 12. 1981. Zweck: Betrieb einer Tiefbauunternehmung, insbesondere für Bohr- und Sprengarbeiten; Durchführung von kommerziellen und finanziellen Transaktionen; Beteiligungen; Verwaltung von Vermögenswerten; Erwerb, Finanzierung, Erstellung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften; Übernahme und Abgabe von Vertretungen; Tätigkeit von Patent- und Lizenzgeschäften; Handel mit einschlägigen Artikeln. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100, voll liberiert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 16. Dezember 1981 übernimmt die Gesellschaft von Hans Renggli, in Malters, einen Bagger Menzicum, Typ 5000 T2 mit angebauter Bohrlafette GK 250 zum Preise von Fr. 150 000, wovon Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hans Renggli, 1934, von und in Malters. Vizepräsident: Hans Ulrich Renggli, 1956, von Malters, in Schwarzwald. Mitglied: Jakob Steffen, von Mennau, in Malters. Der Präsident zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte kollektiv zu zweien.

22. Dezember 1981
Optiplan AG, bisher in Buochs (SHAB Nr. 210 vom 11. 9. 1981, S. 2894). Statutenänderung vom 15. Dezember 1981. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Schürdtstrasse 29 (gemietete Räume). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 29. Februar 1980. Neuer Zweck: Ausführung von Engineering, Experten, Beratungen usw. im Maschinenbau; Beteiligungen; Kauf, Verkauf, Übertragung und Verwaltung von Grundeigentum. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 250, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsidentin: Livia Conka, von und in Luzern. Mitglieder: Jules Kneubühler, von Ufhusen, in Buochs; Silvia Eisner, von Prangins, nun in Stans (alle bisher). Die Präsidentin zeichnet einzeln, die übrigen Verwaltungsräte führen keine Unterschrift.

22. Dezember 1981
Hans Fuchs Garage, in Root, in Konkurs (SHAB Nr. 253 vom 10. 10. 1979, S. 3407). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird diese Firma von Amtes wegen gelöst.

22. Dezember 1981
Geofin AG (Geofin SA) (Geofin Ltd.), in Luzern. Handel mit Rohöl usw. (SHAB Nr. 45 vom 25. 2. 1981, S. 606). Neue Adresse: Haldenstrasse 24, 6006 Luzern.

22. Dezember 1981
Thomas Grimm + Thomas Marti, Architekten HTL, Luzern, in Luzern. Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 237 vom 13. 10. 1981, S. 3203). Neue Adresse: Eschenstrasse 22, 6005 Luzern.

22. Dezember 1981
Mark Kühnis, in Schötz, Neubühl, 6247 Schötz (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Mark Kühnis, von Oberriet, in Schötz. Betrieb eines Fachgeschäftes für keramische Wand- und Bodenbeläge, sowie Ofen- und Cheminéebau.

22. Dezember 1981
Gasthof Löwen AG, in Dagmersellen, (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1972, S. 2870). Dr. med. Hans Frei ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er zeichnete nicht. Josef Armet-Blum ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Franz Zeder, von und in Dagmersellen. Neue Mitglieder ohne Unterschrift sind Tony Graf, von und in Richtenhal und Josef Wiederkehr, von und in Dagmersellen. Neue Adresse: Stengelmatstrasse 514, bei Franz Zeder.

22. Dezember 1981
Mengis & Sticher AG, Luzern, in Luzern, Graphische Anstalt, Verlag (SHAB Nr. 281 vom 3. 12. 1981, S. 3811). Neue Mitglieder des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Dr. Guido Condrau, von Disentis, in Zollikon; Pius Condrau, von und in Disentis und Robert Sticher, von und in Luzern.

22. Dezember 1981
Seven Stars Company, in Luzern, Getränke- und Warenautomaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 116 vom 22. 5. 1981, S. 1658). Die Prokura von Hermann Ritzmann ist erloschen.

22. Dezember 1981
Hans Schmidlin AG Wauwil, in Wauwil. Hoch-, Tief- und Strassenbau (SHAB Nr. 234 vom 6. 10. 1976, S. 2828). Die Prokura von Georg Wermelinger ist erloschen. Neue Zeichnungsberechtigte mit Kollektivunterschrift zu zweien sind Hans Schmidlin, 1949, und Franz Schmidlin, 1954, beide von Schlierbach und Wauwil, in Wauwil.

22. Dezember 1981
Karl Widmer Advanced Management, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Ruopigenring 57, 6015 Reussbühl (Neueintragung). Einzelfirma. Inhaber: Karl Widmer, von Hochdorf, in Reussbühl, Gemeinde Littau. Ausbildung und Beratung von Unternehmen im Bereich von Personal-, Management- und Organisationsentwicklung.

23. Dezember 1981
Gisag CT AG, in Luzern, Voltastrasse 56 (gemietete Räume), 6005 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 22. 12. 1981. Zweck: Handel mit und Produktion von chemischen und technischen Produkten aller Art; Übernahme von Vertretungen; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Alois Hofmann, von Weggis und Willisau-Stadt, in Weggis. Mitglied: Gabriel Gisichig, von Brig, in Luzern. Sie zeichnen kollektiv zu zweien.

23. Dezember 1981
Akmann AG, in Luzern. Beteiligungen (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1976, S. 1709). Dr. Walter Ottiger ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Fabrizio Pessina, von Mendrisio, in Capolago. Neue Adresse: Zingentorstrasse 3 (eigenes Büro).





22. Dezember 1981
B + P Paus AG, in Zofingen, Energieanlagen für Wärmerückgewinnung (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2457). Statutenänderung: 18. 12. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 250 Aktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000, voll liberriert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000.

22. Dezember 1981
Sacac Schleuderbetonwerk AG Lenzburg, in Lenzburg (SHAB Nr. 112 vom 18. 5. 1981, S. 1597). Dr. Ernst Blum, bisher Präsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied, mit Einzelnachricht. Irene Blum, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin zu zweien. Dr. Hans Jakob Wyder, bisher Delegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien. Enrico Genoni, Verwaltungsratsmitglied ist nicht mehr Direktor; Unterschrift als Direktor erloschen. Dietrich Jenny, nun in Niederlenz, bisher Vizedirektor, zeichnet nun als Direktor zu zweien.

22. Dezember 1981
Garage Noris Rolf Leuppi, in Hendschiken (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 759). Firma nun: Garage Rolf Leuppi.

22. Dezember 1981
Amrein Reisen AG, in Zofingen, Reise- und Transportunternehmen (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1980, S. 4). Geschäftsadresse neu: Sternengasse 1.

22. Dezember 1981
Orus Seiler AG, in Brüttinau, Schutzrechte usw. (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1978, S. 3986). Auflösung durch Generalversammlung vom 10. 12. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

22. Dezember 1981
H. Lienhard AG, in Rudolfstetten-Friedlisberg, Service- und Reparaturwerkstätte für Elektromotoren usw. (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2557). Statutenänderung: 9. 12. 1981. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 500 000, durch Ausgabe von 6000 Aktien zu Fr. 100 auf Fr. 1 100 000, voll liberriert, 11 000 Namenaktien zu Fr. 100. Erhöhungskapital durch Verrechnung liberriert.

22. Dezember 1981
Rück & Meier GmbH, in Murgenthal, elektronische Komponente usw. (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2736). Auflösung durch Gesellschafterversammlung vom 25. 11. 1981. Liquidation beendet. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen eingegangen sind.

22. Dezember 1981
Rück & Meier AG, in Murgenthal, Rikenstrasse 576, Riken, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 25. 11. 1981. Zweck: Entwicklung, Fabrikation von sowie Service an und Handel mit elektronischen und elektrischen Komponenten, Halbfabrikaten und Apparaten. Grundkapital: Fr. 150 000, mit Fr. 75 000 liberriert, 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktien von Fr. 244 272.05 und Passiven von Fr. 224 272.05 der Rück & Meier GmbH, in Murgenthal, gemäss Bilanz per 30. 6. 1981, zum Preise von Fr. 20 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Weitere Fr. 25 000 des Grundkapitals wurden durch Verrechnung mit einer in den Passiven enthaltenen Forderung liberriert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Klaus Rück, von Egerkingen, in Murgenthal, Präsident; Annina Horlacher, von Umiken, in Murgenthal; Hans Peter Meier, von Uster, in Zürich; René Bieri, von Schangnau, in Kün- ten; und Viktor Bruderer, von Trogen, in Zürich; alle mit Unterschrift zu zweien.

22. Dezember 1981
B. Friermuth AG, in Aarau, sanitäre Installationen usw. (SHAB Nr. 190 vom 10. 8. 1978, S. 2576). Statutenänderung: 9. 12. 1981. Zweck nun: Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften und Wertpapieren; Finanzierungen. Geschäftsadresse nun: Jurastr. 21.

22. Dezember 1981
Fernsehgenossenschaft Bernold, in Bergdietikon (SHAB Nr. 115 vom 21. 5. 1981, S. 1645). Auflösung durch Beschluss der Generalversammlung vom 30. 6. 1981. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Löschung im Handelsregister erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

22. Dezember 1981
Deflorin Rest. Markthalle, in Zofingen, Marktgasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Deflorin, von Ilanz, in Zofingen. Ferner führt Einzelnachricht: Annalisa Deflorin, von Ilanz, in Zofingen. Restaurant.

22. Dezember 1981
Sagilan S.A., in Ponte Tresa, promouimento pubblicitario di tutti i prodotti, ecc. (FUSC del 27. 2. 1980, n. 48, p. 661). In scioglimento: 21. 12. 1981. Nuova ragione sociale: Sagilan S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Tiziano Arioli, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: c/o Tiziano Arioli.

22. Dezember 1981
Plastilex S.A., in Lugano, ogni attività industriale, ecc. (FUSC del 26. 6. 1981, n. 144, p. 2052). Nuovo indirizzo degli uffici a Paradiso: riva Paradiso 32.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

22. Dezember 1981
Sidad Aktiengesellschaft, in Bischofszell, Produktion, Import und Export von Citrusprodukten sowie Handel der dazugehörigen Rohstoffe und Emballagen (SHAB Nr. 150 vom 3. 7. 1981, S. 2150). An Peter Wehrli, von Küttingen, in Sulgen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

22. Dezember 1981
Rainer Britz, in Münstertlingen, Kiosk, Konfiserie, Schokoladen, Raucher-, Papiererwaren, Zeitungen und Zeitschriften und Café (SHAB Nr. 278 vom 27. 11. 1973, S. 3152). Der Firmainhaber wohnt nun in Landschlacht.

22. Dezember 1981
Rainer Britz, in Landschlacht, Betrieb des Landgasthofs «Sunne» (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1978, S. 1529). Der Firmainhaber wohnt nun in Landschlacht.

22. Dezember 1981
Vorhangfabrikation Köppel, in Arbon, Fabrikation von, Handel mit und Vertrieb von Vorhängen und Heimtextilien (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1979, S. 3121). Edgar Roth, von Grindelwald, in Wil SG, wurde zum Geschäftsführer mit Einzelprokura ernannt.

22. Dezember 1981
Elektrizitätsgenossenschaft Oberneunforn, in Oberneunforn (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1270). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. April 1980 wurde der Übernahme mit Aktien und Passiven ohne Liquidation durch die Ortsgemeinde Oberneunforn zugestimmt. Nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt sind und eine Garantieerklärung des Kantons vorliegt, wird die Genossenschaft im Sinne von Art. 915 OR gelöst.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Locarno
22 dicembre 1981
Klemisch GmbH, in Fellbach, succursale di Gerra Gamarogno, in Gerra (Gamarogno). Sotto questa ragione sociale la società a garanzia limitata «Klemisch GmbH», in Fellbach (D), iscritta il 27 giugno 1972 nel registro di commercio di Waiblingen, ha, nella sua seduta dell'assemblea degli associati del 29 settembre 1981, deciso la creazione di una succursale a Gerra (Gamarogno). Gli statuti originali della società, approvati il 23 febbraio 1972, sono stati modificati il 14 luglio 1978. Scopo: la lavorazione in legatoria di prodotti stampati. Capitale: DM 20 000. Gli associati sono: Helmut G. Klemisch, con una quota di DM 18 000, e Erika Klemisch, con una quota di DM 2000, cittadini tedeschi in Allmersbach im Tal-Heutensbach (D). La succursale è vincolata dalla firma individuale del socio Helmut G. Klemisch, cittadino tedesco in Allmersbach im Tal-Heutensbach (D), e dal gerente della succursale Fausto Botoli, da Brissago in Bellinzona. Recapito: Cond. Parco 15.

Ufficio di Lugano
Rettifica
Ceda Centro Elaborazione Dati S.A., in Lugano (FUSC del 20. 11. 1981, n. 270, p. 3665). Gianfranco Huber è vice-direttore e non direttore come erroneamente pubblicato.

21 dicembre 1981
Servog S.A., precedentemente a Lugano, messa a disposizione di personale tecnico, ecc. (FUSC del 5. 12. 1977, n. 285, p. 3886). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a Coira (FUSC del 16. 12. 1981, n. 292, p. 3948).

21 dicembre 1981
Orizzonti di Federico De Vittori e Lilly Vanza, in Agno, Palazzo Centro. Società in nome collettivo con inizio il 21. 12. 1981. Federico De Vittori, da Cademario in Agno, e Lilly Vanza, da Biasca in Breganzona. Scopo: gestioni contabili e amministrative per terzi, fatturazioni, incassi e consulenze commerciali.

21 dicembre 1981
Poliscreen S.A., in Lugano, compra-vendita di macchine grafiche, ecc. (FUSC del 24. 8. 1979, n. 197, p. 2736). Ivo Molteni, deceduto, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Francesco Gianella, da Dalpe in Brusino Arzizio.

21 dicembre 1981
Proelectron S.A., precedentemente a Lugano, brevetti dell'industria elettronica, ecc. (FUSC del 26. 9. 1977, n. 225, p. 3109). Nuova sede: M a s a g n o, Gradinata Forghè 2, c/o Dott. Mario P. Grassi. Statuto modificato: 17. 12. 1981.

21 dicembre 1981
Minstel S.A., in Agno, attività artistiche e musicali, ecc. (FUSC del 26. 1. 1981, n. 19, p. 261). Procura individuale è stata conferita a: Anne Marie José Gros-Dubois, di nazionalità francese in Pura.

21 dicembre 1981
Desunt S.A. in liquidazione, in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 14. 2. 1975, n. 37, p. 411). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio in applicazione delle disposizioni dell'art. 89 ORC (decisione dell'autorità di Vigilanza sul registro di commercio dell'11. 11. 1981).

22 dicembre 1981
Yorka S.A., in Lugano, partecipazione, ecc. (FUSC del 26. 7. 1979, n. 172, p. 2403). Romana De Carli-Hürlimann, già segretaria, dimissionaria, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e segretaria del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due con il presidente è: Paola Franchini nata Postizzi, da Gerra (Verzasca) in Lamone.

22 dicembre 1981
Avis Autovermietung A.G., succursale di Lugano (FUSC del 19. 1. 1967, n. 15, p. 223), società anonima con sede principale a Zurigo. La sede principale è stata trasferita a Opfikon. Le firme di Colin Marshall, già presidente; Florian Niggli, Winston V. Morrow, Dott. Anton Heini, già membri, e Werner E. Zingg, già direttore, sono estinte. Firma individuale è stata conferita a: Rolf Rüegg, da Zurigo e Wila in Zurigo, membro e direttore. Firma collettiva a due è stata conferita a: José Sanz, di nazionalità spagnola in Oxfordshire (GB), presidente; Dott. Max Wehrli, da Zurigo in Fallanden, membro; Dott. Werner A. Rechsteiner, da Zurigo e Appenzel in Zurigo, membro; Gerald J. Pollack, di nazionalità americana in Henley on Thames, Oxfordshire (GB); Carlo Caldeleri da Arvigo in Ponte Capriasca, membro e direttore, e Andreas Gartmann da Riein in Volketswil, procuratore.

22 dicembre 1981
La Torre S.A., in Lugano, vendita di immobili, ecc. (FUSC del 29. 12. 1981, n. 301, p. 4085). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Pier Mario Creazzo, da Lugano in Breganzona, presidente; Carlo Tami, già presidente, ora membro, e Pierolinto Tami, membro; tutti con firma collettiva a due.

22 dicembre 1981
Colinco S.A., in Paradiso, via Cattori 3, c/o Agefim S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 12. 1981. Scopo: amministrare il proprio patrimonio costituito da sostanza situata all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministratore: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Désiré Pier, da Schuls in Vezia.

22 dicembre 1981
Saderm S.A., in Lugano, importazione ed esportazioni, ecc. (FUSC del 13. 12. 1979, n. 292, p. 3910). Nuova ragione sociale: Saderm Holding S.A. Aumento di capitale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Statuto modificato: 21. 12. 1981. Il capitale sociale è ora di fr. 150 000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato.

22 dicembre 1981
Sagilan S.A., in Ponte Tresa, promouimento pubblicitario di tutti i prodotti, ecc. (FUSC del 27. 2. 1980, n. 48, p. 661). In scioglimento: 21. 12. 1981. Nuova ragione sociale: Sagilan S.A. in liquidazione. Liquidatore con firma individuale è: Tiziano Arioli, amministratore unico. Recapito della società in liquidazione: c/o Tiziano Arioli.

22 dicembre 1981
Plastilex S.A., in Lugano, ogni attività industriale, ecc. (FUSC del 26. 6. 1981, n. 144, p. 2052). Nuovo indirizzo degli uffici a Paradiso: riva Paradiso 32.

22 dicembre 1981
Danzas A.G., succursale di Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC del 4. 9. 1980, n. 207, p. 2937), società anonima con sede principale a Basilea. Aldo Laorca, da Lugano in Vignanello, è stato nominato vice-direttore con firma collettiva a due.

22 dicembre 1981
Finmarketing S.A. società di marketing finanziario, in Lugano (FUSC del 3. 7. 1981, n. 150, p. 2150). Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono: Dott. Carlo Zoppi, da San Vittore in Gravesano, e Gian Piero Barello, ora in Gentilino, direttore generale.

22 dicembre 1981
Danzas A.G., succursale di Lugano, spedizioni, ecc. (FUSC del 4. 9. 1980, n. 207, p. 2937), società anonima con sede principale a Basilea. Aldo Laorca, da Lugano in Vignanello, è stato nominato vice-direttore con firma collettiva a due.

22 dicembre 1981
Finmarketing S.A. società di marketing finanziario, in Lugano (FUSC del 3. 7. 1981, n. 150, p. 2150). Nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due sono: Dott. Carlo Zoppi, da San Vittore in Gravesano, e Gian Piero Barello, ora in Gentilino, direttore generale.

22 dicembre 1981
Milde Trading S.A., in Paradiso, riva Paradiso 32, c/op Plastilex S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 17. 12. 1981. Scopo: il commercio di prodotti chimici e di materie prime in genere; l'acquisto, la costruzione, l'armamento e il noleggio di navi; l'esercizio della navigazione e dei trasporti marittimi e fluviali; l'esercizio dei trasporti terrestri aerei e i servizi connessi; l'esercizio di attrezzature per il deposito e la distribuzione di prodotti. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni e comunicazioni agli azionisti e ai terzi: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Diego Lissi, da Bissonne in Lugano. Procura individuale è stata conferita a: Piero Maria Pellà, di nazionalità italiana in Paradiso; Andrea Tombolini, di nazionalità italiana a Paradiso, e Luigi Antonio Caimi, di nazionalità italiana in Luino.

Ufficio di Mendrisio
22 dicembre 1981
Sdar S.A., in Morbio Inferiore. Nuova società anonima con statuti in data 21. 12. 1981. Scopo: il commercio in genere nel settore dell'industria automobilistica, la compra-vendita di automezzi per il trasporto di persone e di merci, agenzie e apparenze nel settore, la partecipazione in società del ramo. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico con firma individuale è: Marco Celoria, da e in Chiasso. Recapito: viale Serfontana 2, 6834 Morbio Inferiore.

22 dicembre 1981
Albarclub Holding N. 8, in Chiasso, società anonima (FUSC del 28. 2. 1977, n. 49, p. 661)
Albarclub Holding N. 30, in Chiasso, società anonima (FUSC del 28. 2. 1977, n. 49, p. 661)
Albarclub Holding N. 31, in Chiasso, società anonima (FUSC del 9. 3. 1977, n. 57, p. 786)
Albarclub Holding N. 40, in Chiasso, società anonima (FUSC del 9. 3. 1977, n. 57, p. 786)
Albarclub Holding N. 78, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 3. 1977, n. 51, p. 698)
Albarclub Holding N. 108, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 3. 1977, n. 51, p. 698)
Albarclub Holding N. 109, in Chiasso, società anonima (FUSC del 7. 3. 1977, n. 55, p. 751)
Albarclub Holding N. 115, in Chiasso, società anonima (FUSC del 10. 3. 1977, n. 58, p. 799)
Albarclub Holding N. 122, in Chiasso, società anonima (FUSC del 10. 3. 1977, n. 58, p. 799)
Albarclub Holding N. 149, in Chiasso, società anonima (FUSC dell'11. 3. 1977, n. 59, p. 813)
Albarclub Holding N. 166, in Chiasso, società anonima (FUSC dell'11. 3. 1977, n. 59, p. 813)
Albarclub Holding N. 197, in Chiasso, società anonima (FUSC del 17. 3. 1977, n. 64, p. 881)
Albarclub Holding N. 214, in Chiasso, società anonima (FUSC del 21. 3. 1977, n. 67, p. 933)
Albarclub Holding N. 242, in Chiasso, società anonima (FUSC del 22. 3. 1977, n. 68, p. 937)
Albarclub Holding N. 249, in Chiasso, società anonima (FUSC del 24. 3. 1977, n. 70, p. 951)
Albarclub Holding N. 265, in Chiasso, società anonima (FUSC del 24. 3. 1977, n. 70, p. 951)
Albarclub Holding N. 254, in Chiasso, società anonima (FUSC del 29. 7. 1977, n. 175, p. 2498)
Albarclub Holding N. 256, in Chiasso, società anonima (FUSC del 24. 3. 1977, n. 70, p. 965)
Albarclub Holding N. 269, in Chiasso, società anonima (FUSC del 28. 3. 1977, n. 73, p. 982)
Albarclub Holding N. 282, in Chiasso, società anonima (FUSC del 28. 3. 1977, n. 73, p. 999)
Albarclub Holding N. 300, in Chiasso, società anonima (FUSC del 30. 3. 1977, n. 75, p. 1034)
Albarclub Holding N. 1034, in Chiasso, società anonima (FUSC del 30. 3. 1977, n. 75, p. 1034)
Albarclub Holding N. 380, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 4. 1977, n. 92, p. 1269)
Albarclub Holding N. 380, in Chiasso, società anonima (FUSC del 29. 7. 1977, n. 175, p. 2498)
Albarclub Holding N. 381, in Chiasso, società anonima (FUSC del 18. 10. 1977, n. 244, p. 3333)
Albarclub Holding N. 383, in Chiasso, società anonima (FUSC del 25. 4. 1977, n. 95, p. 1309)
Albarclub Holding N. 485, in Chiasso, società anonima (FUSC del 24. 5. 1977, n. 119, p. 1703)
Albarclub Holding N. 509, in Chiasso, società anonima (FUSC del 25. 5. 1977, n. 120, p. 1722)
Albarclub Holding N. 543, in Chiasso, società anonima (FUSC del 7. 6. 1977, n. 130, p. 1870)
Albarclub Holding N. 580, in Chiasso, società anonima (FUSC del 13. 6. 1977, n. 135, p. 1938)
Albarclub Holding N. 592, in Chiasso, società anonima (FUSC del 14. 6. 1977, n. 136, p. 1954)
Albarclub Holding N. 602, in Chiasso, società anonima (FUSC del 1. 8. 1977, n. 177, p. 2517)
Albarclub Holding N. 612, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 8. 1977, n. 178, p. 2527)
Albarclub Holding N. 617, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 8. 1977, n. 178, p. 2527)
Albarclub Holding N. 618, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 8. 1977, n. 178, p. 2527)
Albarclub Holding N. 619, in Chiasso, società anonima (FUSC del 2. 8. 1977, n. 178, p. 2527)
Albarclub Holding N. 628, in Chiasso, società anonima (FUSC del 3. 8. 1977, n. 179, p. 2548)
Albarclub Holding N. 636, in Chiasso, società anonima (FUSC del 3. 8. 1977, n. 179, p. 2548)
Albarclub Holding N. 642, in Chiasso, società anonima (FUSC del 4. 8. 1977, n. 180, p. 2561)
Albarclub Holding N. 754, in Chiasso, società anonima (FUSC del 1. 9. 1977, n. 204, p. 2850)
Albarclub Holding N. 766, in Chiasso, società anonima (FUSC dell'8. 9. 1977, n. 210, p. 2930)
Albarclub Holding N. 767, in Chiasso, società anonima (FUSC dell'8. 9. 1977, n. 210, p. 2930)



**Bureau de St-Maurice**

22 décembre 1981  
**Marcel Gaillard et fils SA Monthey**, à Monthey. Nouvelle société anonyme. Statuts et apport du 3. 12. 1981. But: exploitation d'une librairie-papeterie et commerce de meubles, machines et fournitures de bureau ou scolaires. Sont apportés, selon bilan au 1. 2. 1981, certains actifs et passifs de la société anonyme Marcel Gaillard et fils SA, de siège à Martigny. L'actif (agencements, matériel, véhicules, marchandises, débiteurs, banque, caisse) étant de fr. 610 391,90 et le passif étant de fr. 511 391,90. L'actif net est de fr. 99 000, accepté pour ce prix et imputé sur le capital. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, en 200 actions de fr. 500 nominatives. Publications par la FOSC. Administration d'un à 7 membres. Président: Fernand Gaillard; secrétaire: Jean Gaillard, les deux de et à Martigny, qui signent collectivement.

22 décembre 1981  
**Satom**, à Monthey. Traitement des ordures, déchets, etc. (FOSC du 28. 9. 1981, p. 3059). Radiation de l'administrateur démissionnaire Jean Novrazz et de sa signature. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Pierre Chausson, de Noville et Rennaz, à Signy-Avenex.

**Bureau de Sion**

22 décembre 1981  
**Boucherie Métrairier S.A.**, à Sion. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: le 4. 12. 1981. But: l'exploitation d'une boucherie-charcuterie. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives entièrement libérées. Organe de publication: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Serge Actis, de Martigny, à Sion, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, rue du Chapitre 1, 1950 Sion.

22 décembre 1981  
**Hort-Revêtements S.A.**, à Venthône, application de revêtements de toutes sortes (FOSC du 12. 10. 1976, no 239, du 12. 10. 1976, p. 2882). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 novembre 1981, la société a décidé de transférer son siège à Sierre. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, Iles Falcons, 3960 Sierre.

22 décembre 1981  
**Hort S.A.**, à Venthône, fabrication et vente de machines et appareils de tout genre (FOSC du 6. 11. 1978, no 260, p. 3430). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 18 novembre 1981, la société a décidé de transférer son siège à Sierre. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, Iles Falcons, 3960 Sierre.

22 décembre 1981  
**FMP Fabrique de Mécanique de Précision S.A.**, à Sion (FOSC du 17. 7. 1980, no 165, p. 2407). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 21 décembre 1981, la société a décidé de transférer son siège à Ardon. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Me Jean-Pierre Schmid, administrateur unique, a démissionné; sa signature est radiée. Frédéric Gerber, de Schangnau, à La Neuveville, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle. Domicile légal et bureau: dans les locaux de la société, 1917 Ardon.

22 décembre 1981  
**Mme Dominique Zufferey**, à Vercoiran, commune de Chalais, pension de la Forêt (FOSC du 18. 7. 1979, no 165, p. 2307). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**

22 décembre 1981  
**Barbara Veillard**, à Fontainemelon, Bar Au Bornican (FOSC du 23. 4. 1980, no 94, p. 1337). La maison n'étant plus assujettie à l'inscription (art. 54 ORC), la raison est radiée à la demande de la titulaire.

**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

22 décembre 1981  
**Atomet SA**, à La Chaux-de-Fonds. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 12. 1981. But: la production, le développement, la vente des poudres métalliques destinées à l'horlogerie, à la bijouterie, à la joaillerie et à toutes autres industries, y compris l'achat et la vente de tous métaux. La société peut procéder à toutes transactions mobilières et immobilières. Capital social de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Publications: FOSC. Administration: conseil d'un à 5 membres. Pierre-Olivier Chave, de Lausanne, à Corcelles-Concie, président; Howard Hilderbrand, des États-Unis, à Genève, vice-président, avec signatures individuelles. François Knoepfler, du Locle, à Cortaillod, secrétaire, et Claude Brechbühl, de Genève, à Chevrier, commune de Choulex, membre, avec signatures collectives à deux avec Pierre-Olivier Chave ou Howard Hilderbrand. Domicile légal: Boulevard des Eplatures 38bis.

22 décembre 1981  
**Christian Rössli**, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est Christian Bernard Rössli, de Neuchâtel, à La Chaux-de-Fonds. Entreprise de ramonages. Rue Cernil-Antoine 11.

**Bureau du Locle**

21 décembre 1981  
**Bureau Beaumann, Turin et Froidevaux**, au Locle, Christian Beaumann, de Schelen, au Locle; Jean Turin, de et à Colloby-Muraz, et Jean-Claude André Froidevaux, des Bois, au Locle, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 15 décembre 1981. Achat, vente d'appareils de conditionnement d'eau et tous appareils sanitaires. Grand-Rue 20.

**Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)**

21 décembre 1981  
**Mauler & Cie S.A.**, à Môtiers, fabrication et commerce de vins mousseux et de champagne (FOSC du 7. 3. 1979, no 55, p. 734). Procuration collective à deux à été conférée à Claude-André Jaquet, de Rochefort NE, à Môtiers.

22 décembre 1981  
**Altram S.A.**, à Fleurier. Suivant acte authentique et statuts du 17 décembre 1981, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but la représentation, l'achat et la vente de matières premières, de produits bruts, semi-ouvrés ou terminés dans le domaine des cuirs et peaux plus particulièrement. Son activité peut s'étendre aux produits alimentaires. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur. Le capital social est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Remy Fischer, de Huttwil, à Fleurier, est administrateur unique avec signature individuelle. Bureau: avenue Daniel Jeannerich 8, c/o l'administrateur.

**Genève - Genève - Ginevra**

21 décembre 1981  
**Romolo Freri**, à Genève, atelier de mécanique de précision (FOSC du 11. 7. 1972, p. 1832). Nouveau siège: Meyrin, chemin du Pré-Bouvier 1.

21 décembre 1981  
**Roger Gloor**, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC du 10. 12. 1970, p. 2814). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

21 décembre 1981  
**Juliette Marbacher**, à Genève, café-restaurant (FOSC du 29. 10. 1968, p. 2334). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

21 décembre 1981  
**Publicité, Mathys & Cie**, à Troinex, Grand-Cour I. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 3. 1981. Associés: Christian Mathys, de Genève, à Perly-Certoux, et Richard Mathys, de Genève, à Troinex; lesquels signent collectivement à deux. Atelier de décoration publicitaire.

21 décembre 1981  
**Intertruck SA**, à Genève, rue Charles-Bonnet 2, chez Magnin et Dunand, avocats. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 12. 1981. But: achat et vente de camions neufs ou usagés et de tous autres véhicules utilitaires ou non. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Baudouin Dunand, de Meyrin, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

21 décembre 1981  
**Société Immobilière Les Avenues Lettre A**, à Genève, société anonyme (FOSC du 12. 5. 1976, p. 1355)  
**Société Immobilière Les Avenues Lettre D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 23. 11. 1967, p. 3872)

Jean Roch n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Simon Grandjean, de Belleverve VD, à Puplinge, président; Claude Greder, de et à Genève, secrétaire, et Paul Vernay, d'Avusy, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: rue de Lausanne 43, chez Manotel SA.

21 décembre 1981  
**Butinus SA**, à Chêne-Bourg, société immobilière (FOSC du 22. 6. 1977, p. 2064). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Butinus SA, en liquidation. Liquidateur: Guy Hanselmann, jusqu'à administrateur, maintenant domicilié à Thonex, avec signature individuelle. Domicile de liquidation: Choulex, route des Jurets 5, chez Guy Hanselmann.

21 décembre 1981  
**Carrosserie Inter S.A.R.L.**, à Lancy (FOSC du 21. 3. 1980, p. 934). La procédure de faillite ayant clôturée, la société est radiée d'office.

21 décembre 1981  
**Evroexport SA**, à Genève (FOSC du 26. 11. 1980, p. 3869). But modifié: importation et exportation, d'un pays étranger à un autre à l'exception de la Suisse, de tous produits, de même que leur financement et les investissements s'y rapportant, plus particulièrement dans les domaines électroniques, acoustiques et horlogers, ainsi que les pierres précieuses et semi-précieuses, ce dernier champ d'activité étant mené en tant que grossiste; participations. Statuts modifiés le 17. 12. 1981.

21 décembre 1981  
**David Karr et Cie SA**, en liquidation, à Genève, participations (FOSC du 21. 7. 1981, p. 2327). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

21 décembre 1981  
**Madus SA**, à Genève (FOSC du 18. 12. 1981, p. 3978). Nouvelle raison sociale: Madus Holding SA. But modifié: toutes opérations financières et prise de participations plus particulièrement dans le domaine des pneumatiques et des articles de l'industrie automobile. Statuts modifiés le 7. 12. 1981.

21 décembre 1981  
**Sacofrina SA**, Agence commerciale et de représentation, à Genève (FOSC du 27. 5. 1981, p. 1719). But modifié: activité dans tout domaine commercial mais plus particulièrement dans celui de la représentation du vin, de son transport, de son stockage et de tous autres produits y compris ceux entrant dans la fabrication des bières et des boissons gazeuses. Statuts modifiés le 4. 12. 1981.

21 décembre 1981  
**SI St. Jean Furet SA**, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 3. 1980, p. 993). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: SI St. Jean Furet SA, en liquidation. Liquidateur: Bernard Brun, de Lancy, à Vevey, avec signature individuelle. Edouard Brun n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Cité 1, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

21 décembre 1981  
**SI St. Jean Furet D**, à Genève, société anonyme (FOSC du 26. 3. 1980, p. 993). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale SI St. Jean Furet D, en liquidation. Liquidateur: Bernard Brun, de Lancy, à Vevey, avec signature individuelle. Edouard Brun n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Nouvelle adresse: rue de la Cité 1, chez Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève.

21 décembre 1981  
**Sodeno SA**, à Genève (FOSC du 22. 10. 1980, p. 3453). But modifié: promotion, développement, ainsi qu'assistance pour le financement et la gestion de tous établissements hôteliers, de tourisme et de loisirs à réaliser en Europe; selon lcs normes utilisées par le groupe Novotel. Statuts modifiés le 1. 12. 1981. Jacques Mercier, de Dailens, à Pully, et Jean-Jacques Aïassa, de Valangin, à St-Blaise, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux. L'administrateur Yves Bertrand, secrétaire, est maintenant domicilié à Riad (Arabie saoudite). Nouvelle adresse de la société: rue du Rhône 92.

**21 décembre 1981**

**Twentieth Century-Fox Film Corporation, Société d'Exploitation pour la Suisse**, à Genève, société anonyme (FOSC du 18. 4. 1975, p. 1020). Statuts modifiés le 27. 11. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

21 décembre 1981  
**Arista SA**, à Genève, exploitation et vente d'immeubles, etc. (FOSC du 26. 1. 1981, p. 264). André Lacôte n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Thierry Schär, du Chenit, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

21 décembre 1981  
**Ernest Bossard SA**, à Lancy, commerce de matériel électro-technique, etc. (FOSC du 20. 11. 1981, p. 3666). Michel Beke a été nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

21 décembre 1981  
**Ateliers des Charmilles SA**, à Genève, construction et exploitation de turbines hydrauliques, etc. (FOSC du 11. 11. 1981, p. 3558). Signature collective à deux a été conférée à: Hans Ming, de Samon, à Wil SG, et Peter Hirt, de Tüscherz-Alfermée, à Crans-près-Céligny, sous-directeurs.

21 décembre 1981  
**Socofam SA**, à Genève, salon de coiffure, etc. (FOSC du 24. 10. 1980, p. 3482). Signature individuelle a été conférée à Michel Vinson, de France, à Genève, directeur.

21 décembre 1981  
**Technal Aluminium Systems SA**, à Collex-Bossy, transformer des profils en aluminium, etc. (FOSC du 24. 8. 1977, p. 2758). Signature collective avec un administrateur a été conférée à Marco Fiori, de Wohlen AG, à Baden, directeur.

21 décembre 1981  
**TCS Assurances SA**, à Genève (FOSC du 4. 9. 1981, p. 2830). Fritz Ramseier, Julius Bühler et Arthur Spirk ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Pierre Desaulles a été nommé président du conseil; il continue à signer collectivement à deux. Heinrich Gross, de et à Zurich; Werner Kohli, de Guggisberg, à Schwarzenburg, commune de Wahlen, et Alois Rosenberg, de Beinwil, à Baar, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

21 décembre 1981  
**Société Immobilière Villa Fleurie**, à Genève, société anonyme (FOSC du 14. 8. 1974, p. 2234). Antoine Pugin et Emma Buchu (décédés) ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Paul Fleury, de et à Soral, président; Maria G. Golger, de Bronschhofen, à Genève, vice-présidente; Edmond Ganter, nommé secrétaire; Hélène Pomel et Alphonse Bernasconi. Signature collective à deux du président et de la vice-présidente ou collective de l'un d'eux avec celle d'un administrateur. Les pouvoirs d'Hélène Pomel, d'Alphonse Bernasconi et d'Edmond Ganter sont modifiés en ce sens.

21 décembre 1981  
**Publi-Editions SA**, à Genève (FOSC du 8. 12. 1981, p. 3859). Didier Barbey n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Barbey, de et à Chêne-Bougeries, est administrateur unique avec signature individuelle.

22 décembre 1981  
**Erteux Shops SA**, à Genève, rue de Saussure 6, chez Franco-N. Croce, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 18. 12. 1981. But: acquisition, vente et commercialisation d'articles d'habillement, habits, articles de mode, confection pour hommes et femmes, représentation de tous articles d'habillement et de produits textiles. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 500 au porteur. Reprise de biens envisagés: divers actifs provenant de l'entreprise exploitée par la société «Clarck SA», à Genève, pour le prix maximum de fr. 400 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Rocco Tedeschi Fierro, de Bolivie, à Santa Cruz (Bolivie), président; Franco-N. Croce, de Quinto, à Genève, vice-président; Gérard Brunner, de Laupersdorf, à Crans-près-Céligny, secrétaire, et Albert Helbling, de Walperswil, à Collonge-Bellerive, lesquels signent collectivement à deux.

**Jura - Jura - Giura****Bureau de Porrentruy**

15 décembre 1981  
**Les Clavières S.A.**, à Boncourt, achats, constructions, locations, gérances de propriétés, etc. (FOSC du 16. 10. 1979, no 242, p. 3276). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 8 décembre 1981, la société a décidé de modifier ses statuts. Les actions sont désormais nominatives. La société a porté son capital social de fr. 100 000 à fr. 800 000 par l'émission de 700 actions nominatives, entièrement libérées, de fr. 1000 chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 800 000, divisé en 800 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Le capital est entièrement libéré par compensation partielle d'une créance de la société F. J. Burrus & Cie S.A., contre la société «Les Clavières S.A.». Les statuts ont été modifiés en conséquence. Jean-François Kaufmann, de Courchavon, à Boncourt, est nommé sous-directeur. Marcel Bourquenez, de et à Boncourt, est nommé fondateur de pouvoir. Ils engagent la société par leur signature collective à deux.

18 décembre 1981  
**G. Spira et Cie Société anonyme**, à Porrentruy, industrie et le commerce de bonneterie, etc. (FOSC du 17. 11. 1977, no 270, p. 3686). Jean-Pierre Kocher, de Port, à Porrentruy, et Laurent Schaffter, de Courtêtelle, à Porrentruy, sont nommés fondateurs de procuration; ils engagent la société par leur signature collective à deux.

21 décembre 1981  
**Hofmann & Robadey S.A.**, ingénieurs conseils SIA/ASIC, à Porrentruy (FOSC du 16. 7. 1980, no 164, p. 2394). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 4 décembre 1981, la société a porté son capital de fr. 60 000 à fr. 76 000 par l'émission de 16 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 76 000, divisé en 76 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Jean Robadey, jusqu'ici membre, est nommé secrétaire; Pierre Allemand, d'Evilard, à Moutier, jusqu'ici secrétaire, devient membre; Jean-Louis Walter, de Wohlen bei Bern, à Courtedoux, devient membre. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil d'administration.

**Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)**

21 décembre 1981  
**Jean-Pierre Montavon**, au Noirmont. Le titulaire est Jean-Pierre Montavon, de Montavon, au Noirmont. Travaux sur bois.

21 décembre 1981  
**Bernard Glauser**, aux Enfers. Le titulaire est Bernard Glauser, de Rüti bei Lyssach, aux Enfers. Ebénisterie-menuiserie.

## Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**312179.** Date de dépôt: 3 novembre 1981.  
Les fils d'Auguste Maillefer, société anonyme à Ballalguès, 1338 Ballalguès. - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 190219. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er octobre 1981.

Instruments dentaires de tous genres; fraises de bijoutiers; fraises industrielles; tous appareils pouvant servir à l'art dentaire. (Cl. int. 8, 10)



**312180.** Date de dépôt: 7 mai 1981.  
Hadax Dental Products S.A., 33, rue Jardinière, 2300 La Chaux-de-Fonds. - Fabrication et commerce.

Produits dentaires, attachements dentaires pour prothèses, accessoires pour attachements dentaires, préformes en matière plastique pour la confection de dents artificielles. (Cl. int. 5, 10)



**312181.** Date de dépôt: 11 mai 1981.  
Sagadi S.A., 320, route de Lausanne, 1293 Bellevue. - Fabrication et commerce.

Outils, notamment outillage à main, papiers, emballages en carton, jeux et jouets. (Cl. int. 8, 16, 20, 28)




**312182.** Date de dépôt: 7 octobre 1981.  
Computervision Corporation, 201 Burlington Road, Rte 62, Bedford (Massachusetts, USA). - Fabrication et commerce.

Appareils et instruments scientifiques, électriques et électroniques, à savoir appareillages à commande par machines calculatrices pour le dessin, l'étude de projets; appareillages à commande par machines calculatrices pour la fabrication; appareils et installations de production de semi-conducteurs; organes et accessoires. (Cl. int. 9)



COMPUTERVISION

**312183.** Hinterlegungsdatum: 26. Oktober 1981.  
Oil Master Ltd., Angelgasse 5b, 6317 Oberwil b. Zug. - Fabrication und Handel.

Vorrichtungen und Apparaturen zum Reinigen, Filtern und Wiederaufbereiten von Motoren-Ölen. (Int. Kl. 7, 9, 11)



**312184.** Date de dépôt: 6 juillet 1981.  
Samvaz S.A., 1804 Corsier-sur-Vecve; adresse postale: 1801 Fenil-sur-Vecve. - Fabrication et commerce.

Dispositifs de fixation pour pièces cylindriques; colliers, brides et leurs parties constitutives, pour la fixation de tubes, barres, tuyaux. (Cl. int. 6, 17)



**312185.** Date de dépôt: 9 juillet 1981.  
Décofilm S.A., 1, avenue de la Harpe, 1067 Lausanne. - Fabrication.

Produits manufacturés employant le principe de la photo-luminescence, à savoir peinture et papiers peints, bandes adhésives et autocollants, panneaux métalliques et non métalliques pour la signalisation et la publicité, matériel de sécurité, à savoir casques, bornes et barrières pour les routes et chantiers, extincteurs, plaques pour véhicules et signes routiers, jouets. (Cl. int. 2, 6, 9, 16, 17, 19, 27, 28)



La marque est exécutée en vert-jaune et noir.

**312186.** Hinterlegungsdatum: 14. Juli 1981.  
Stettler, Hauptstrasse 116, 8264 Eschenz. - Fabrication und Handel.

Kochsalz, Glutamate, Gewürze, Gewürzmischungen. (Int. Kl. 30)



**312187.** Hinterlegungsdatum: 16. Juli 1981.  
Vereinigung der Tête-de-Moine (Bellelay-Käse)-Fabrikanten (VTF), Gurtengasse 6, 3011 Bern. - Kollektivmarke.

Käse (Tête de Moine) schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 29)



**312188.** Hinterlegungsdatum: 31. Juli 1981.  
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, 4002 Basel. - Fabrication.

Husten- und Erkältungsmittel. (Int. Kl. 5)



**312189.** Date de dépôt: 1er septembre 1980.  
Mirabell Bisquit- und Confiturerfabrik Kappel KG, Grödig près Salzburg (Autriche). - Fabrication et commerce.

Articles de confiserie de provenance autrichienne. (Cl. int. 30)



**312190.** Hinterlegungsdatum: 10. September 1980.  
A. H. Robins Company, Incorporated, 1407 Cummings Drive, Richmond (Virginia, USA). - Fabrication und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)



**312191.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1980.  
Morton-Norwich Products, Inc., 17 Eaton Avenue, Norwich (New York, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 185325. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1980 an.

Pharmazeutische Präparate in pulver- oder flüssiger Form für die Hautpflege. (Int. Kl. 5)



**312192.** Date de dépôt: 3 septembre 1981.  
Leyland Vehicles Limited, Lancaster House, Leyland (Lancashire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Véhicules à moteur terrestres d'origine britannique, leurs châssis, carrosseries et cabines, ainsi que les pièces et organes pour ces produits. (Cl. int. 12)



(La marque «LEYLAND» s'est imposée dans le commerce)

## Banca del Ceresio, Lugano

Bilancio al 30 settembre 1981

Attivi		Bilancio al 30 settembre 1981		Passivi	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto corrente postale		5 466 633.42	Debiti a vista presso banche		126 776.58
Crediti a vista presso banche		4 716 930.45	Conti creditori a vista		11 312 414.94
Crediti a termine presso banche		6 004 612.13	Conti creditori a termine		1 188 388.94
- di cui con scadenza entro 90 giorni	5 920 212.98		- di cui con scadenza entro 90 giorni	1 082 179.79	
Effetti cambiari e carta monetata		94 788.70	Altre poste del passivo		3 125 330.52
Conti-correnti debitori senza copertura		583 483.48	Capitale azioni		2 000 000.—
Conti-correnti debitori con copertura		2 170 397.37	Riserva legale		750 000.—
- di cui con garanzia ipotecaria			Riserva straordinaria		2 500 000.—
Titoli		1 843 287.82	Saldo del conto profitti e perdite:		
Partecipazioni permanenti		50 002.—	Saldo riportato dall'esercizio precedente	252 468.98	
Altre poste dell'attivo		764 654.87	Utile netto esercizio 1980/1981	439 410.28	691 879.26
		21 694 790.24			21 694 790.24
<b>Elenco dei titoli di proprietà della banca</b>					
	Fr.	Fr.	<b>Informazioni complementari al bilancio</b>		
Obbligazioni svizzere:		985 000.—			
Confederazione					
Azioni svizzere:					
Banche	51 502.—				
Società finanziarie	24 480.—				
Imprese industriali	145 159.50	221 141.50			
Obbligazioni estere:					
Enti di diritto pubblico	111 988.70	394 011.93			
Altre	282 023.23	207 745.49			
Azioni estere		35 388.90			
Quote di fondi di investimento		1 843 287.82			
<b>Partecipazioni permanenti</b>					
		Fr.			
Società finanziarie svizzere		50 000.—			
Società finanziarie estere		2.—			
		50 002.—			
<b>Ammontare complessivo degli attivi all'estero</b>					
	Fr.	Fr.			
- di cui crediti presso banche	4 743 521.04	7 516 274.15			
- di cui con scadenza entro 90 giorni	4 690 331.04				
<b>Dare</b>					
		Fr.			
Interessi passivi		303 888.59			
Provvigioni		115 431.75			
Organi della banca e personale		3 100 367.55			
Contributi al fondo di previdenza per il personale		82 659.45			
Spese generali e d'ufficio		1 340 959.07			
Imposte		260 000.—			
Ammortamenti e accantonamenti		245 290.05			
Utile netto esercizio 1980/1981		439 410.28			
		5 888 006.74			
<b>Conti profitti e perdite al 30 settembre 1981</b>					
		Fr.			
Interessi attivi		1 332 182.33			
Provento del portafoglio cambiario e della carta monetata		31 813.03			
Provvigioni		3 310 309.03			
Proventi da operazioni in divise e metalli preziosi		460 730.17			
Provento del portafoglio titoli		196 506.69			
Reddito delle partecipazioni permanenti		1 271.90			
Ricavi diversi		555 193.57			
		5 888 006.74			
<b>Ripartizione dell'utile al 30 settembre 1981</b>					
		Fr.			
Attribuzione alla riserva legale		50 000.—			
Dividendo 8%		160 000.—			
Attribuzione alla riserva straordinaria		200 000.—			
Attribuzione al fondo di previdenza per il personale della banca		15 000.—			
Riparto a nuovo		266 879.26			
		691 879.26			

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

**LÖWENBRÄU ZÜRICH**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**

Unsere Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf Freitag, 15. Januar 1982, 18 Uhr, in die Löwenbräu Zürich AG, Limmatstrasse 264, 8005 Zürich.

Zürich, den 29. Dezember 1981

Für den Verwaltungsrat:  
Walter Meier, Präsident

**The Great Universal Stores PLC «A»**

**Avis de paiement du coupon no 48 des certificats au porteur émis en Suisse**

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 23 décembre 1981, sur ses actions ordinaires, un dividende final pour l'exercice 1980/1981 de P. 8.- net. Ce dividende est soumis à la source d'un «Tax Credit» de 30%. Les actions sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 12 octobre 1981.

En conséquence, le coupon no 48 des certificats au porteur émis par la Société Nominee de Genève est payable à nos caisses depuis le 5 janvier 1982 à raison de fr. -2634 net par action, soit la contrevaletur de P. 8.- net au cours de 3.39 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 5 janvier 1982

Société Nominee de Genève

Seit  1928

**Informationslisten**

**Handelsauskünfte und inkasso im in- und Ausland**

**Verlustscheinverwertung**

**Credita**

6403 Küssnacht am Rigi

Telefon 041 81 13 61

**Tresore und Kassenschänke**

ohne Zwischenhandel zu Wiederverkaufskonditionen sehr günstig abzugeben. Z. B.: Mod. 1000/M mit Innentresor.

Masse in mm: 1000 x 560 x 450.

Gewicht: über 300 kg netto Fr. 1560.—

Uto Tresor und Kassabau

Tel. 01 47 79 62

**Gegen Bankgarantie bis sFr. 10 Mio frei**

Zins zurzeit 7% p.a.

Laufzeit 3 bis 5 Jahre

Honorar zurzeit 4%

Postfach 82, 6000 Luzern 8

**Qualität und günstig Farbbänder für alle Schreib- und Rechenmaschinen**

Mindestbezug 20 Bänder	Preis je per Stück und Porto				
	20	50	100	500	1000
Seide	5.50	4.—	3.80	3.60	3.40
Plastic-Carbon 8 mm	2.20	1.90	1.80	1.70	1.60
IBM Modell 71	2.—	1.80	1.70	1.60	1.50
IBM 72 Plastic-Carbon	4.—	3.50	3.30	3.10	3.—
IBM 72 Nylon	6.50	6.—	5.50	5.10	4.70
IBM 82/96 C, Remington SR 101, Hermes 808 usw.	4.—	3.80	3.60	3.40	3.20
IBM Korrekturband 82 C/96 C	2.90	2.70	2.50	2.30	2.20
Olivetti TES 401/501/ET 121/201/221/231					
Plastic-Carbonband Kassetten	5.50	5.30	5.20	5.10	5.—
Nylonband Kassetten	8.50	8.30	8.10	7.90	7.70
Olivetti ET 121/201/221/231					
Plastic-Carbonband Kassetten Lift-Off.	6.20	5.90	5.70	5.50	5.40
Korrekturbänder Lift-Off.	3.80	3.60	3.40	3.20	3.—
Olympia ES 100	5.70	5.50	5.30	5.10	4.90

Immer äusserst günstig, deshalb Preise vergleichen.

Alle IBM-Farbbänder erhältlich, bitte bei Bestellung immer Modell und Grösse angeben.

Script-Büro, 8630 Rütli, Elchwilstrasse 2

Postfach, Tel 055 31 75 77

**Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig**

**Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!**

**Auftrag**

Die Sparhefte Nrn. 848, 129, 23, 972, 136, 73, 1, 319, 606, 85 und 2, 004, 372, 43 der Kantonalbank von Bern, in Bern, werden vermisst.

Die Gläubiger werden sie gemäss Art. 90 bzw. 977 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die unbekannt Inhaber der Büchlein diese nicht innert 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihr besseres Recht nachweisen.

3001 Bern, den 31. Dezember 1981

Kantonalbank von Bern